



**ACORDO GERAL DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA, CULTURAL E CIENTÍFICA ENTRE A
UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA (JOÃO PESSOA, BRASIL) E A UNIVERSITAT DE
BARCELONA (REINO DE ESPANHA)**

**ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN ACADÉMICA, CIENTÍFICA Y CULTURAL ENTRE LA
UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA (JOÃO PESSOA, BRASIL) Y LA UNIVERSITAT DE
BARCELONA (REINO DE ESPAÑA)**

A UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA, uma instituição de Educação Superior reconhecida pela Lei Federal nº 3.835, de 13 de Dezembro de 1960, CGC/MF: 24.098.477/0001-10, (www.ufpb.br) cuja reitoria se encontra na Cidade Universitária – Campus I – Prédio da Reitoria – Castelo Branco – 58.051-900 – João Pessoa – Paraíba – Brasil, representada por sua Reitora, Professora Doutora Margareth de Fátima Formiga de Melo Diniz,

LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE PARAÍBA, una institución de enseñanza superior, reconocida a través de la Ley Federal 3.835, con fecha 13 de Diciembre 1960, CNPJ N° 24.098.477/0001-10 (www.ufpb.br) cuya oficina central está en Cidade Universitária - Campus I - Prédio da Reitoria, 1º andar - Castelo Branco - 58.059-900 - João Pessoa - Paraíba - Brasil, en este acto, representada por su Magfca. Rectora, Profesora Doctora Margareth de Fátima Formiga Melo Diniz,

E A UNIVERSITAT DE BARCELONA, com sede na Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona, Espanha, representada por seu Reitor, Dídac Ramírez i Sarrió, sob nomeação pelo Decreto 160/2012, de 11 de Dezembro (DOGC 6272 de 12 de Dezembro), como representante legal da instituição por força das suas competências estabelecidas na Estatuto da Universidade de Barcelona aprovado pelo Decreto 246/2003, de 8 de Outubro (DOGC no. 3993 de 22 de Outubro)

Y LA UNIVERSITAT DE BARCELONA, con sede en la Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona, España en este acto representada por su Rector, Dídac Ramírez i Sarrió, en virtud del nombramiento por Decreto 160/2012, de 11 de diciembre (DOGC 6272, de 12 de diciembre), como representante legal de esta institución en virtud de les competencias que están previstas en el Estatuto de la Universidad de Barcelona aprobado por Decreto 246/2003, de 8 de octubre (DOGC núm. 3993, de 22 de octubre).

Considerando que o desenvolvimento da cooperação acadêmica, cultural e científica é benéfico para ambas às instituições, e desejando reforçar essa cooperação, a Universidade Federal da Paraíba e a Universidade de Barcelona concordam em celebrar o presente **Acordo Geral de Cooperação** que se rege pelas seguintes

Considerando que el desarrollo de la cooperación académica, científica y cultural es benéfico para ambas las instituciones, y deseando reforzar esa cooperación, la Universidad Federal da Paraíba y la Universidad de Barcelona acuerdan en celebrar el presente **Acuerdo General de Cooperación** que se regirá por las siguientes

CLÁUSULAS

CLÁUSULAS

Primeira – As instituições se comprometem a estabelecer uma cooperação em todas as áreas do ensino e da pesquisa consideradas de interesse mútuo, numa base de igualdade e reciprocidade.

Primera – Las instituciones se comprometen a establecer una cooperación en todas las áreas de la enseñanza, extensión y de la investigación consideradas de interés mutuo.

Segunda – Sem prejuízo das ações que no futuro venham a serem definidas, as partes aceitam empreender as seguintes formas de cooperação:

Segunda – Con el fin de ejecutar la cláusula anterior, las partes aceptan desarrollar las siguientes formas de cooperación:

- Intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes de graduação e pós-graduação;
- Desenvolvimento conjunto de pesquisas e atividades de ensino;

- Intercambio de profesores, investigadores y estudiantes de grado y postgrado;
- Desarrollo conjunto de actividades de enseñanza e investigación;

m
cel

- Organização e participação em seminários, conferências, simpósios, workshops, etc.;
- Publicação conjunta de relatórios de pesquisa, artigos, livros, etc.;
- Intercâmbio de material acadêmico, publicações e outras informações;
- Realização de programas de dupla titulação e co-tutela de teses doutorais, obedecida à legislação de cada instituição;

Terceira – Cada ação de cooperação estabelecida com base neste Acordo deverá ser formalizada através de um Termo Aditivo específico anexado ao presente, e somente poderá ser desenvolvida em função da disponibilidade de apoios financeiros correspondentes.

Quarta – As atividades desenvolvidas com base neste Acordo terão a supervisão dos responsáveis pelo setor de assuntos internacionais de cada instituição

Quinta - O presente acordo entrará em vigor na data de sua assinatura e terá validade por cinco (5) anos, podendo ser revisado ou modificado a qualquer momento, através do consentimento mútuo das partes, podendo ser rescindido unilateralmente mediante informe escrito, com antecedência de três (3) meses; neste caso, as ações em curso serão levadas a termo.

Sexta – As Instituições convenientes concordam em resolver, de forma amigável, qualquer controvérsia advinda da interpretação do presente acordo. Caso a questão não possa ser resolvida, a disputa será submetida a arbitragem. Cada instituição designará um membro do comitê de arbitragem e um membro será escolhido por mútuo consentimento

Sétima – Os representantes das instituições assinam o presente Acordo Geral de Cooperação, elaborado em dois exemplares de igual forma e teor.

PELA UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA



MARGARETH DE FÁTIMA FORMIGA MELO DINIZ
REITORA, UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA

João Pessoa, 09/10/2015

- Organización y participación en seminarios, conferencias, talleres y otros encuentros académicos;
- Publicación conjunta de resultados de investigación, artículos, libros, etc.;
- Intercambio de material académico, publicaciones e otras informaciones;
- Realización de programas de doble titulación y co-tutela de tesis doctorales, obedecida la legislación de cada institución.

Tercera – Cada acción de cooperación establecida a partir de este Acuerdo deberá ser formalizada a través de convenios específicos anexados al presente, y solamente podrán ser desarrolladas en función de la disponibilidad de los apoyos financieros correspondientes.

Cuarta – Las actividades desarrolladas con base en este Acuerdo Académico tendrán la supervisión de las personas responsables por el sector de relaciones internacionales en cada universidad.

Quinta - Este acuerdo entrará en vigor en la fecha de la última firma y será válido durante un período de cinco (5) años, pudiendo ser revisado o modificado en cualquier momento, a través del consentimiento de ambos. De la misma forma podrá ser terminado por cualquiera de las partes, mediante informe escrito con al menos tres (3) meses de antelación. Tal decisión no afectará las actividades académicas en desarrollo, que serán llevadas a su conclusión normal.

Sexta – Las Instituciones firmantes acuerdan resolver, de manera amistosa, cualquier controversia derivada de la interpretación del presente Acuerdo. En el caso de que no se pueda resolver la cuestión, la disputa se someterá a un arbitraje. Cada institución designará un miembro del comité de arbitraje y un tercer miembro se elegirá de común acuerdo.

Séptima – Los representantes de las instituciones firman el presente Acuerdo General de Cooperación, elaborado en dos ejemplares de igual forma y tenor.

POR LA UNIVERSITAT DE BARCELONA



DÍDAC RAMÍREZ I SARDIÀ
RECTOR, UNIVERSITAT DE BARCELONA

Barcelona, 17/09/2015